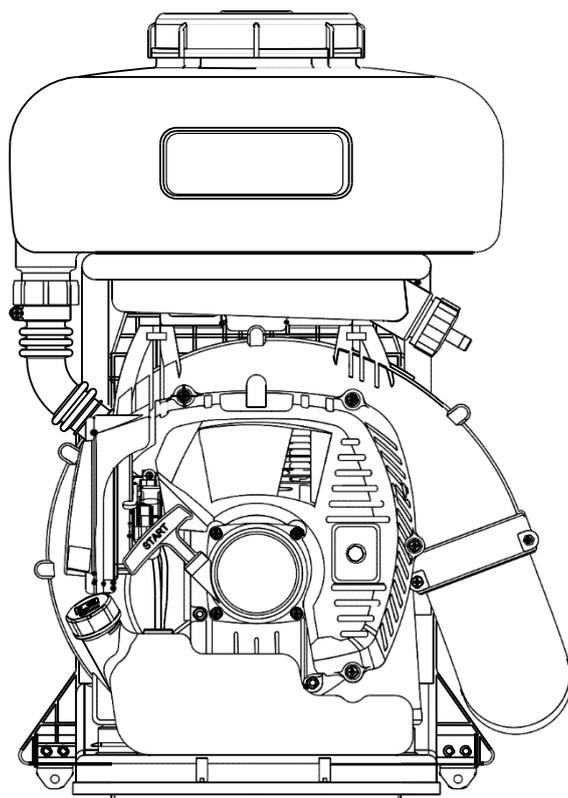




Atomizzatore a spalla
Knapsack Mist-duster
mod. MD 52/14 (cod.51357)



Manuale d'uso ITALIANO
User's manual ENGLISH

DISTRIBUZIONE



PADOVA (ITALY)

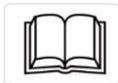
Avvisi agli utenti

1. Il motore a benzina funziona con una miscela di carburante e olio con rapporto 30:1 per benzina 90 e olio motore a 2 tempi.
2. È assolutamente necessario eseguire una rotazione a bassa velocità di 3-5 minuti dopo l'avvio e prima dell'arresto. Per prevenire danni ad alcune parti dell'apparecchio o lesioni al corpo causati da un movimento violento del motore.
3. È vietato eseguire la rotazione ad alta velocità senza carico! È rigorosamente vietato arrestare improvvisamente il motore ad alta velocità.
4. Durante il rifornimento di carburante, arrestare il motore, tenere lontano fonti di accensione e non fumare.
5. Per evitare scosse elettriche, non toccare il cappuccio della candela e il conduttore elettrico durante la rotazione del motore.
6. La superficie della marmitta e del cilindro è bollente, di conseguenza non avvicinare le mani né il corpo. In particolare, tenere lontani i bambini dal motore.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA



L'utilizzo della macchina può essere pericoloso. La girante nella cassa a spirale potrebbe rompersi se si tenta di toccarla. È importante leggere e comprendere pienamente le seguenti misure precauzionali e segnalazioni di sicurezza.

Non che  prestare né dare a noleggio il polverizzatore/atomizzatore senza il Manuale d'uso. Accertarsi chiunque utilizzi il polverizzatore/atomizzatore legga e comprenda le informazioni contenute nel manuale.

UTILIZZO SICURO DEL POLVERIZZATORE/ATOMIZZATORE

1. L'operatore

L'operatore deve essere in buone condizioni fisiche e mentali.

È vietato l'utilizzo della macchina da parte dei seguenti soggetti.

- (1) Pazienti psichiatrici.
- (2) Soggetti ubriachi.
- (3) Minori o anziani.
- (4) Soggetti che hanno già lavorato ininterrottamente o che non hanno dormito a sufficienza.
- (5) Soggetti stanchi, persone malate e altri soggetti che non sono in grado di utilizzare la macchina normalmente.
- (6) Persone che non conoscono la macchina.

2. Abbigliamento adeguato

Per ridurre il rischio di lesione, l'operatore è tenuto a indossare apparecchiature adeguate di protezione.



Leggere il manuale d'uso prima di utilizzare il prodotto.

Il



rumore creato dalla macchina potrebbe danneggiare l'udito, di conseguenza indossare paraorecchie per proteggere l'udito.

per
facciale



Indossare occhiali e una mascherina per proteggere occhi e viso; indossare la mascherina proteggersi da possibile avvelenamento; prestare attenzione a indossare una maschera per proteggersi da polvere e pesticidi.



Indossare calzature antinfortunistiche per proteggere i piedi.



Indossare i guanti per evitare il contatto con i pesticidi.



Indossare un abbigliamento adeguato per evitare il contatto con i pesticidi.

3. Utilizzo della macchina

Avvio del motore

(1) Posizionare la leva dell'otturatore nella posizione più bassa prima di avviare il motore, per evitare di far uscire le sostanze chimiche durante l'avvio del motore.

(2) Accertarsi che non siano presenti persone di fronte all'ugello, anche con l'otturatore chiuso, poiché le polveri residue nel tubo saranno soffiate via.

Operazione di atomizzazione

(1) È preferibile eseguire l'operazione durante le giornate fresche, poco ventilate. Ad esempio, presto la mattina o nel tardo pomeriggio. Questo aiuta a ridurre l'evaporazione e la dispersione di sostanze chimiche e a migliorare l'effetto protettivo.

(2) L'operatore deve spostarsi sopravvento.

(3) In caso di schizzi di sostanze chimiche su bocca o occhi, lavarli con acqua pulita e rivolgersi a un medico.

(4) Se l'operatore inizia a soffrire di mal di testa o vertigini, interrompere subito il lavoro e chiamare immediatamente un medico.

(5) Per la sicurezza dell'operatore, la polverizzazione deve essere eseguita rigorosamente in conformità alle istruzioni delle sostanze chimiche e dei requisiti in ambito agricolo.

(6) Se si desidera arrestare il motore durante la polverizzazione, chiudere prima di tutto l'otturatore.

Attenzione



Non rivolgere il getto di aria verso i presenti in quanto il flusso è in grado di trascinare piccoli oggetti a velocità elevata.

L'attrezzo elettrico produce fumi di scarico tossici non appena il motore viene messo in funzione. Questi fumi possono essere inodore e incolore e contenere idrocarburi incombusti e benzolo. Non utilizzare mai l'attrezzo elettrico in aree chiuse o poco ventilate.

Durante



esso.

il funzionamento, la marmitta o la marmitta catalitica e il coperchio della marmitta potrebbero diventare bollenti. Evitare il contatto durante il funzionamento e subito dopo di esso. Tenere sempre l'area di scarico libera da detriti infiammabili. Far raffreddare completamente motore e marmitta prima di eseguire qualsiasi attività di manutenzione.

Dopo il lavoro, lavarsi le mani e pulire i capi di abbigliamento. È importante sapere che i pesticidi residui possono macchiare.



Rifornimento carburante

Prestare attenzione al rischio di incendio. Tenere sempre lontano il serbatoio di carburante da fiamme o scintille. Non fumare vicino al carburante. Non fare rifornimento di carburante quando il macchinario è in funzione.

Aprire il tappo del carburante con cautela per consentire alla pressione accumulata nel serbatoio di essere rilasciata lentamente ed evitare perdite di carburante.

Rifornire l'attrezzo di carburante solo in aree ben ventilate. In caso di perdita di carburante, pulire immediatamente la macchina: se il carburante fuoriesce sui vestiti, cambiarsi immediatamente.



Controllare la presenza di perdite di carburante. Per ridurre il **rischio di lesioni mortali da ustioni**, non avviare né far girare il motore prima di rimuovere qualsiasi perdita.

Dopo il rifornimento di carburante, serrare il più possibile il tappo a vite del carburante.

Questo riduce il rischio di vibrazioni all'unità che causano allentamenti del tappo o fuoriuscite del tappo e del carburante.



La benzina è estremamente infiammabile. Tenere lontano fiamme libere. Non far fuoriuscire carburante e non fumare.

Spegnere sempre il motore prima di effettuare il rifornimento di carburante.

Non rifornire di carburante con motore caldo: **il carburante potrebbe fuoriuscire e causare un incendio.**

1. Caratteristiche tecniche

Nome	Specifica
------	-----------

LxWxH (mm)	455x310x660
Peso netto (kg)	11
Capacità serbatoio (L)	14
Velocità ventola (giri/min)	6500
Atomizzazione (kg/min)	≥2,3
Polverizzazione (kg/min)	≥2
Atomizzazione orizzontale (m)	≥12
Diametro medio gocce (µm)	≤120
Tipo carburante	Miscela olio/carburante 30:1
Modello motore	EB-500-E.1
Potenza specificata (kW/r/min)	1,5/6500
Modalità di accensione	CDI
Modalità di avviamento	Avviamento a strappo
Modalità di arresto	Completa chiusura della valvola a farfalla

2. Applicazione principale

L'atomizzatore/polverizzatore a spalla è un macchinario portatile, flessibile e efficiente per la protezione delle piante. Viene principalmente utilizzato nella prevenzione e nella cura di malattie, anche parassitarie, di piante quali cotone, riso, grano, alberi da frutto, alberi del tè, banani ecc. Può essere utilizzato anche per diserbi chimici, prevenzione epidemica, protezione sanitaria nelle città, protezione vegetale ecc.

3. Caratteristiche principali

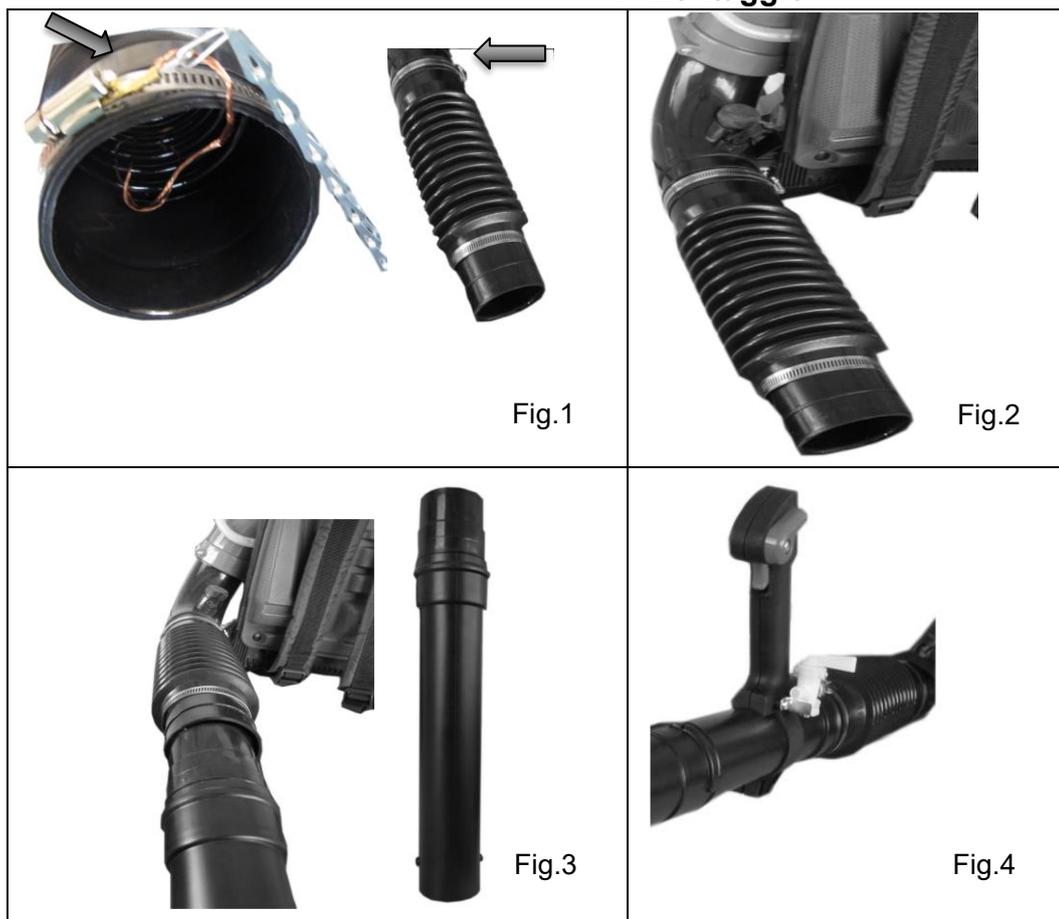
3.1 Il macchinario utilizza una struttura a ingranaggi estremamente resistente per ridurre la velocità.

3.2 La sezione principale è costituita dalla pompa a pistone del tipo a due direzioni. La struttura è semplice e compatta, quindi facile da sottoporre a manutenzione.

3.3 La macchina funziona ad alta pressione, flusso elevato e ottima efficienza rendendo massimo l'effetto della protezione.

3.4 Le principali sezioni di atomizzazione sono costituite da tre ugelli, sviluppati e adottati esclusivamente dalla nostra fabbrica, nel nostro paese. Di conseguenza, l'intensità di irrorazione è ampia.

4. Montaggio



Installazione anti-elettrostatica

La polverizzazione o l'irrorazione di granulati chimici può causare scosse elettrostatiche collegate a fattori quali il tipo di prodotti chimici, la temperatura dell'aria, l'umidità ecc. Per prevenire scosse elettrostatiche, utilizzare l'apposita catena. Quando l'aria diventa più secca, l'effetto elettrostatico diventa più forte, in particolare quando viene utilizzato il tubo lungo membranoso per la polverizzazione e l'atomizzazione di granulati chimici. Prestare particolare attenzione.

Il filo di rame va inserito dentro il tubo flessibile, mentre l'estremità della catena va inserita sul morsetto della fascetta cosicché girando la vite della fascetta per fisare il tubo si blocca anche la catena, quindi lasciare l'altra estremità della catena a contatto con il terreno (Fig. 1).

Montaggio tubo e comandi

Inserire il tubo flessibile in gomma sulla curva di plastica (Fig.2) e stringere la vite della fascetta dove precedentemente abbiamo inserito l'estremità della catena (Fig.1), inserire il tubo di plastica porta comandi al interno del tubo di gomma (Fig.3) e stringere la vite della fascetta metallica, attaccare l'impugnatura comandi al tubo di plastica (Fig.4.) e fisarla con la vite in dotazione.

Montaggio per atomizzazione



Da nuovo la macchina è già predisposta come atomizzatore.

Per montare il sistema di atomizzatore bisogna avvitare la ghiera con il tubo (Fig.5) all'uscita del serbatoio, montare l'ugello all'interno della ghiera (Fig.6) e fissare il tubo di entrata (Fig.7) con la fascetta di metallo, inserire il filtro all'interno del serbatoio (Fig.8) collegando il tubo all'ugello di entrata, mettere il tappo di gomma sulla curva in plastica (Fig.9), montare i tubi in base alle necessità:

corto come (Fig.10) collegare al tubo (Fig.3) il tubo (Fig.11) e poi l'atomizzatore (Fig.12)

lungo collegare al tubo (Fig.3) il tubo (Fig.13), la curva (Fig.14) poi l'atomizzatore (Fig.12)

collegare il tubo di gomma trasparente dall'impugnatura comandi all'atomizzatore.

Montaggio polverizzatore



Fig.15



Fig.16



Fig.17



Fig.18



Fig.19



Fig.20



Fig.21



Fig.22



Fig.23



Fig.24

Per montare il sistema di polverizzazione bisogna svitare la ghiera con il tubo (Fig.15) e avvitare il porta tubo (Fig.17), togliere il tappo di gomma (Fig.18) e attaccare il tubo flessibile con le fascette di metallo (Fig.19), staccare il tubo di gomma in entrata del serbatoio svitare la ghiera (Fig.20), svitare l'ugello con la chiave in dotazione dal interno (Fig.21) e montarlo al esterno, riattaccare il tubo in gomma (Fig.22), togliere il filtro con il tubo dal serbatoio e attaccare il polverizzatore (Fig.23), montare i tubi in base alle necessità:

corto come (Fig.24) collegare al tubo (Fig.3) il tubo (Fig.11)

lungo collegare al tubo (Fig.3) il tubo (Fig.13), la curva (Fig.14)

5. Rotazione

Controllo

- Controllare se la candela e tutte le connessioni sono ben serrate.
- Verificare se il canale dell'aria di raffreddamento è intasato. In questo caso, il motore verrà surriscaldato.
- Verificare se il filtro dell'aria è sporco. In questo caso, lo sporco ridurrà il volume di aria aspirata. E, di conseguenza, il motore non girerà correttamente e perderà carburante.
- Verificare che la distanza tra gli elettrodi della candela sia 0,6~0,7 mm.
- Tirare l'impugnatura del motorino di avviamento 2 o 3 volte e controllare se ruota normalmente.

Rifornimento carburante

- Il carburante per questa macchina è costituito da una miscela di carburante N°70 o N° 90 e olio motore a 2 tempi. Il rapporto benzina/olio è stabilito in base alle istruzioni dell'olio. Una benzina e un olio inadeguati e una miscela non corretta potrebbero danneggiare il motore.
- Non rifornire il motore di carburante quando è caldo o è in funzione.
- Quando si effettua il rifornimento di carburante, non rimuovere mai il filtro.

Rifornimento di prodotti chimici

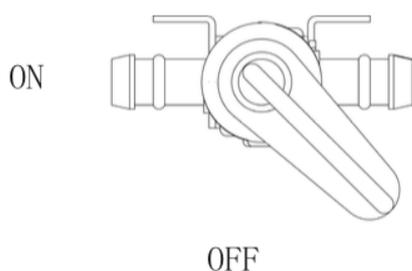


Fig.25

- Durante l'operazione di irrorazione, mentre si esegue il rifornimento di prodotti chimici, l'interruttore deve essere chiuso, come da Fig.25. Durante l'operazione di polverizzazione, la leva della valvola a farfalla e la leva carburante devono essere posizionate in basso per evitare fuoriuscite di prodotti chimici.
- Poiché i prodotti chimici in polvere possono facilmente ammassarsi, non farli rimanere nel serbatoio per lungo tempo.
- Durante l'irrorazione, il tappo del serbatoio dei prodotti chimici deve essere avvitato in modo ben saldo. Dopo il rifornimento di prodotti chimici in polvere,

pulire l'apertura di avvitamento del serbatoio, quindi avvitare il tappo in modo ben saldo.

Avviamento a freddo



Fig.26

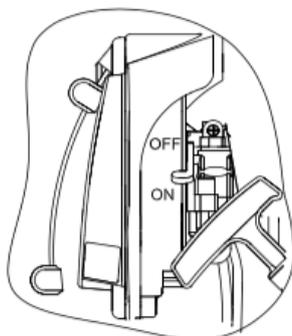


Fig.27



Fig.28

Attenersi alle seguenti procedure:

- Premere l'ampolla dell'olio fino a far entrare la benzina nell'ampolla, come da fig. 26.
- Posizionare l'interruttore sulla posizione di avviamento, come da Fig.28.
- Posizionare la leva della valvola a farfalla su ON, come da Fig.27.
- Tirare più volte l'impugnatura del motorino di avviamento e farla ritornare lentamente in posizione. Non lasciare che la l'impugnatura scatti indietro liberamente per evitare danni al motorino di avviamento.
- Chiudere la leva della valvola a farfalla e tirare l'impugnatura del motorino di avviamento fino a far accendere il motore.
- Una volta avviato il motore, aprire completamente la leva della valvola a farfalla.
- Far girare il motore a bassa velocità per 2-3 minuti, quindi avviare l'operazione di irrorazione o polverizzazione.

Avvio del motore a caldo

- Lasciare la leva della valvola farfalla completamente aperta.
- Se il motore aspira troppo carburante, lasciare l'interruttore del carburante completamente chiuso, tirare l'impugnatura del motorino di avviamento 5-6 volte. Quindi, avviare il motore come sopra.

Arresto del motore

- Posizionare le due impugnature di comando nella rispettiva posizione bassa per fermare il motore.
- Irrorare, spegnere prima l'interruttore per l'erogazione dei prodotti chimici, quindi fermare la macchina.
- Completato il lavoro, spegnere l'interruttore del carburante. Prestare attenzione!

Nota: mentre il motore è in funzione, il tubo flessibile deve essere montato sulla macchina; in caso contrario, l'aria di raffreddamento si riduce ed è possibile danneggiare il motore.

6. Atomizzazione/Polverizzazione

Atomizzazione.

Allentare il tappo a pressione, regolare la lunghezza dell'apertura ugello per i diversi requisiti di atomizzazione. l'apposita valvola di regolazione per modificare la quantità da atomizzare. Vedere la Fig.29.

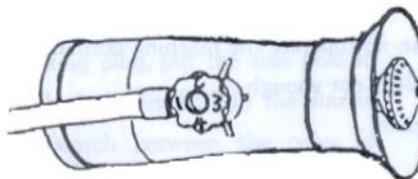


Fig.29

Girare

Apertura	Scarico (L/min)
1	1
2	1,5
3	2
4	3

Polverizzazione.

Regolare lo scarico spostando la posizione dell'asta nei tre braccio oscillante. Vedere la Fig.30

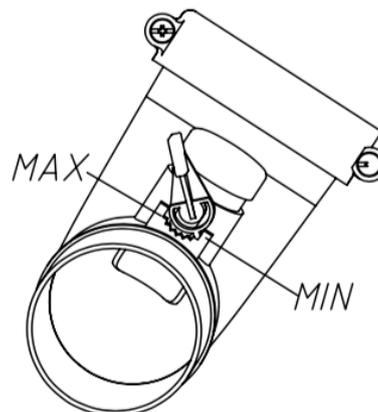


Fig.30

fori del

7. Sicurezza

Leggere attentamente il presente manuale.

Accertarsi di comprendere il funzionamento corretto della macchina prima di utilizzarla.

Abbigliamento di protezione (Fig.31)

- Indossare un cappello a visiera.
- Indossare occhiali di protezione. c. Indossare la mascherina.
- Indossare guanti lunghi.
- Indossare indumenti in grado di proteggere dai veleni. f. Indossare gli stivali.

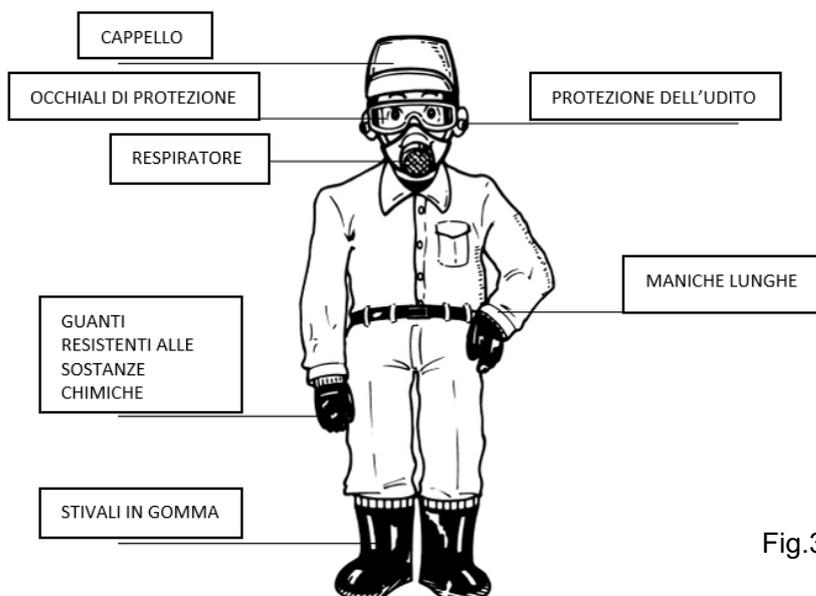


Fig.31

È vietato l'utilizzo della macchina da parte dei seguenti soggetti.

- a. Pazienti psichiatrici. b. Soggetti ubriachi.
- c. Minori o anziani.
- d. Soggetti che non conoscono la macchina.
- e. Soggetti stanchi o malati e altri soggetti non in grado di operare normalmente con la macchina. f. Persone che già hanno lavorato strenuamente o che non hanno dormito a sufficienza.
- g. Donne in gravidanza o che allattano

Prevenzione incendi

- a. Non fumare né accendere un fuoco nelle vicinanze della macchina.
- b. Non rifornire il motore di carburante quando è caldo o è in funzione.
- c. Non rifornire la macchina di carburante quando è calda o è in funzione.
- d. Serrare sempre in modo ben saldo il tappo del serbatoio del carburante.
- e. Prima di avviare la macchina, allontanarsi almeno 3 metri dal contenitore del carburante.

Avvio del motore

- a. Posizionare l'impugnatura dell'otturatore nella posizione più bassa prima di avviare il motore per evitare di far uscire i prodotti chimici durante l'avvio del motore.
- b. È vietato posizionarsi di fronte all'ugello. Sebbene l'otturatore sia chiuso, le polveri residue nel tubo verranno espulse.

Atomizzazione/Polverizzazione

- a. È preferibile eseguire l'operazione durante le giornate fresche, poco ventilate. Ad esempio, la mattina presto o il tardo pomeriggio è possibile ridurre l'evaporazione e la dispersione delle sostanze chimiche e migliorare l'effetto protettivo.
- b. L'operatore deve spostarsi sopravvento.
- c. Controllare l'area. Cercare pericoli potenziali come pietre o oggetti di metallo. Avvisare gli altri lavoratori e le persone presenti; i bambini e gli animali non devono avvicinarsi a più di 15 metri mentre il soffiante è in uso. Non puntare il tubo soffiante verso persone o animali.
- d. In caso di schizzi di sostanze chimiche su bocca o occhi, lavarli con acqua pulita e rivolgersi a un medico.
- e. Se l'operatore inizia a soffrire di mal di testa o vertigini, interrompere subito il lavoro e chiamare immediatamente un medico.
- f. Per la sicurezza dell'operatore, le procedure di atomizzazione/polverizzazione devono essere eseguite rigorosamente in conformità alle istruzioni dei prodotti chimici e ai requisiti in ambito agricolo.

8. Problemi e soluzioni

Il motore si avvia con difficoltà o non si avvia.

Controllare se la candela produce scintille. Svitare la far toccare il polo laterale al cilindro. Tirare il cavo del di avviamento e controllare tra i poli della candela se si scintille. Tirare il cavo del motorino di avviamento con non toccare la parte metallica della candela per evitare elettriche, come indicato nella Fig.32.



candela,
motorino
formano
cautela,
scosse

Fig.32

PROBLEMA		CAUSA	SOLUZIONE
Nessuna scintilla	Candela	1. Poli bagnati	Asciugare
		2. Coperta di carbonio	Rimuovere il carbonio
		3. Isolante danneggiato	Sostituire
		4. Distanza tra gli elettrodi non corretta	Regolare 0.6~0.7mm
		5. Poli fusi	Sostituire
	Magnete	1. Avvolgimento del filo danneggiato.	Riparare o sostituire
		2. Cattivo isolamento spira	Sostituire
3. Filo spira rotto.		Sostituire	
4. Unità bruciatore elettronico difettoso		Sostituire	
Normale	Rapporto di compressione e rifornimento corretto	1. Carburante eccessivo nel cilindro 2. Acqua o sporco nel carburante	Scaricare Sostituire
	Rifornimento corretto ma rapporto di compressione non corretto.	1. Cilindro e fascia elastica pistone usurati o rotti.	Sostituirli.
		2. Candela lenta	Serrarla
	Mancata alimentazione carburatore	1. Mancanza di carburante nel serbatoio	Carburante
		2. Rete filtro intasata	Pulire
		3. Apertura aria del serbatoio ostruita	Pulire

Perdita di potenza del motore

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Rapporto di compressione corretto	1. Piastra filtrante ostruita	Pulire
	2. Passaggio aria attraverso il raccordo del carburatore	Serrare
	3. Surriscaldamento motore	Arrestare il motore e farlo raffreddare
	4. Acqua nel carburante	Rabboccare con carburante pulito
	5. Marmitta intasata con carbonio	Pulire
Il motore si surriscalda	1. Miscela di gas (carburante) povera	Regolare il carburatore.
	2. Cilindro sporco di carbonio	Pulire
	3 Olio inadeguato	Utilizzare olio motore 2-T e regolare il rapporto di miscelazione.
	4. Nessun raccordo con tubo flessibile	Assemblare correttamente la macchina
Motore rumoroso o che batte in testa	1 Carburante inadeguato	Sostituire
	2. Carbonio nel cilindro	Pulire
	3. Parti che girano usurate e rotte.	Controllare e sostituire

Il motore si arresta mentre è in funzione

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Il motore si arresta improvvisamente	1. Filo conduttore candela lento	Ricollocare in modo ben saldo
	2. Pistone corroso	Sostituire o riparare
	3. Candela coperta di carbonio	Pulire la candela
	4. Carburante esaurito	Rifornire il serbatoio di carburante
Il motore si arresta lentamente	1. Carburatore ostruito	Pulire
	2. Apertura aria del serbatoio ostruita	Pulire
	3. Acqua nel carburante	Rabboccare con carburante pulito

Il motore stenta ad arrestarsi

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Con la leva della valvola a farfalla nella posizione più bassa, il motore continua a girare.	Il cavo della valvola è corto o il pistone del carburatore è bloccato.	Regolare il cavo o riparare il carburatore.

Atomizzazione

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Nessun getto di miscela per atomizzazione o getto ad intermittenza	1. Valvola di controllo o interruttore ugello intasati	Pulire
	2. Tubo prodotti liquidi intasato	Pulire
	3. Nessuna pressione o pressione bassa	Stringere il tappo del serbatoio e avvitare i due dadi ad alette.
Perdita miscela di atomizzazione	1. Piastra tappo atomizzatore inserita in modo non corretto	Reinserirla correttamente
	2. Giunti filettati lenti	Avvitarli

Polverizzazione

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Nessuno scarico di polveri o scarico ad intermittenza	1. Impossibile aprire l'otturatore.	Regolare il tirante
	2. Il tappo del serbatoio non è serrato	Serrare il tappo del serbatoio
	3. Corpi estranei nelle polveri o nelle miscele granulari.	Pulire
	4. Ammasso di polveri o prodotti granulari.	Rimuovere l'ammasso
	5. Polveri o prodotti granulari bagnati.	Asciugare
	6. Prodotti granulari eccessivamente grandi	Sostituire i prodotti granulari
L'otturatore non funziona correttamente	1. Impossibile chiudere l'otturatore.	Pulire
	2. Otturatore ostruito con sostanze estranee	Serrarla
Perdita di polveri	1. Piastra di serraggio del fondo serbatoio prodotti chimici lenta	Serrarla
	2. Guarnizione di tenuta del tappo polverizzatore danneggiata	Sostituirla con una guarnizione nuova
	3. O-ring del raccordo a gomito danneggiato	Sostituirlo con una guarnizione nuova
Velocità di scarico fuori controllo	Il dispositivo di controllo della valvola del polverizzatore non funziona correttamente	Ripararlo

9. Manutenzione tecnica e immagazzinaggio per lunghi periodi

Unità di atomizzazione

- Dopo l'utilizzo, rimuovere e pulire con acqua pulita qualsiasi residuo di miscela di irrorazione o di polveri nel serbatoio dei prodotti chimici e tutte le altre parti. Asciugare.
- Pulire l'otturatore e l'interno e l'esterno del serbatoio dei prodotti chimici dopo la polverizzazione.
- Allentare il tappo del serbatoio dei prodotti chimici quando la macchina non è in funzione.
- Far girare la macchina a bassa velocità per 2-3 minuti dopo la pulizia.

Manutenzione dell'impianto di alimentazione

- La presenza di acqua o sporco nel carburante rappresenta la causa principale di problemi al motore. Pulire regolarmente l'impianto di alimentazione.
- I residui di carburante lasciati nel serbatoio e nel carburatore per lungo tempo sono causa di ostruzioni nell'impianto di alimentazione e di un funzionamento non adeguato del motore. Di conseguenza, scaricare tutto il carburante se la macchina non viene utilizzata per almeno una settimana.

Filtro dell'aria e candela.

- Pulire il filtro ogni giorno dopo aver utilizzato l'apparecchio. Lo sporco che aderisce alla spugna riduce la potenza del motore.
- Asciugare il filtro prima di reinserirlo.
- Pulire le macchie o rimuovere il carbonio dalla candela e regolare la distanza tra gli elettrodi a 0,6~0,7mm.
- Il modello di candela di questa macchina è 4106J. Non utilizzare altri modelli. Nel caso in cui sia necessario sostituirla, acquistarla presso l'apposito ufficio di zona (Fig.33.)



Fig.33

Nota:

- a) I lavori di manutenzione, pulizia e regolazione devono essere eseguiti solo dopo aver fermato la macchina e lontani dalla zona di pericolo.
- b) Durante la manutenzione, la bocca di scarico non può essere rivolta verso l'addetto alla manutenzione.
- c) Controllare periodicamente la condizione degli spillacci e, se usurati, sostituirli.

Immagazzinamento per lunghi periodi

- a. Pulire la macchina e applicare un olio antiruggine alle parti in metallo.
- b. Togliere la candela e versare 15~20 g di olio motore a 2 tempi nel cilindro attraverso il polo della candela. Tirare l'impugnatura del motorino di avviamento 4~5 volte per distribuire l'olio all'interno del motore. Tirare l'impugnatura lentamente fino a quando il pistone raggiunge la fine della sua corsa superiore e lasciarlo in quella posizione, quindi installare la candela.
- c. Rimuovere il serbatoio dei prodotti chimici, pulire l'otturatore e l'interno e l'esterno del serbatoio, quindi reinserire il serbatoio e lasciare il tappo lento.
- d. Rimuovere le unità di irrorazione e pulirle. Immagazzinarle staccate dall'insieme.
- e. Scaricare completamente il carburante dal serbatoio e il carburatore.
- f. Coprire la macchina con una copertura in plastica e immagazzinarla in un luogo pulito e asciutto.

PULIZIA

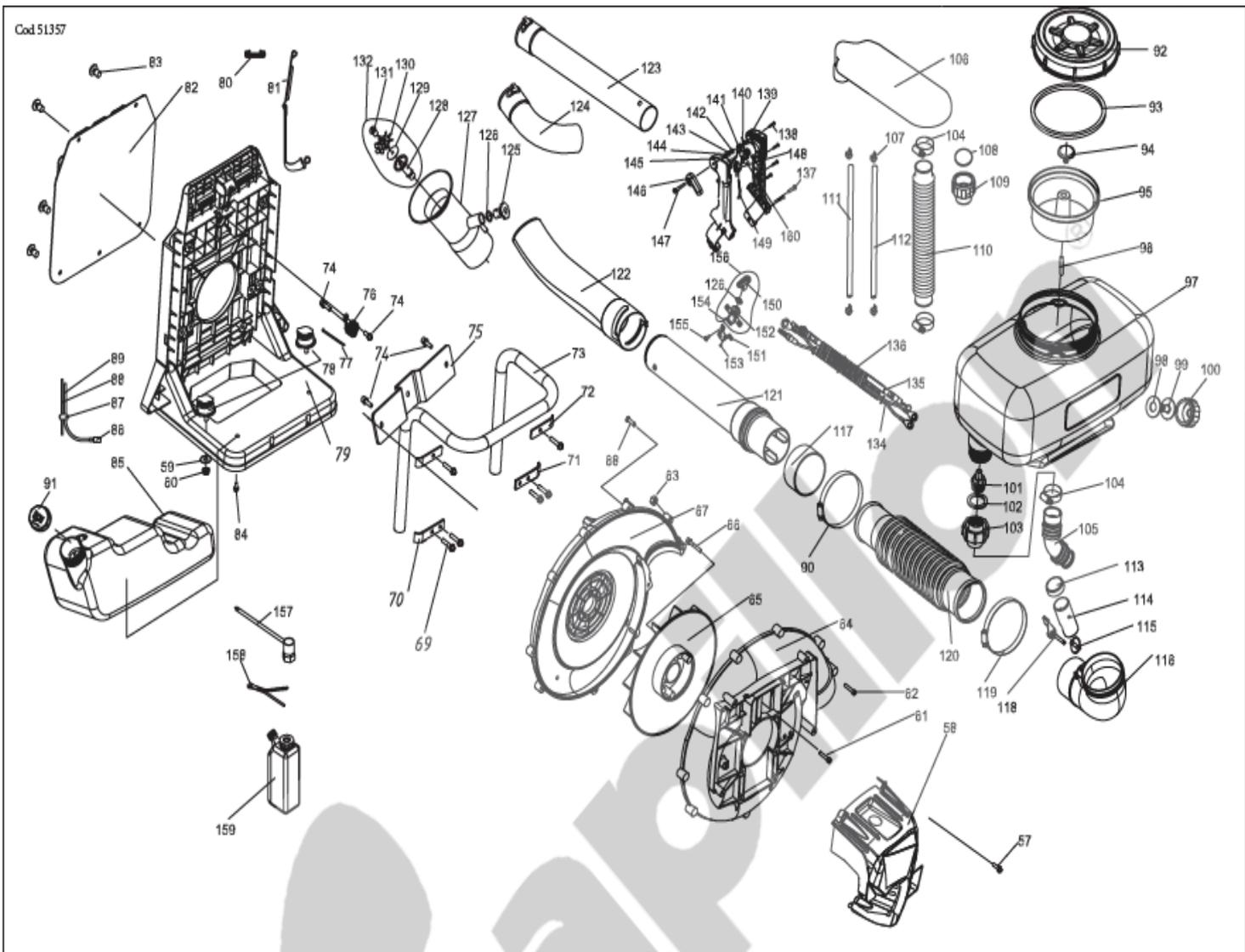
- Mantenere tutti i dispositivi di sicurezza, le aperture di aerazione e l'alloggiamento del motore il più possibile privi di sporco e polvere. Pulire l'apparecchio con un panno pulito o soffiare con aria compressa a bassa pressione.
- Consigliamo di pulire immediatamente l'apparecchio dopo ogni uso.
- Pulire regolarmente l'apparecchio con un panno umido e un detergente delicato. Non usare agenti pulenti o solventi perché potrebbero essere aggressivi per le parti in plastica dell'apparecchio. Assicurarsi che nell'apparecchio non penetri acqua.

MANUTENZIONE

- Non ci sono parti all'interno dell'apparecchio che richiedono manutenzione aggiuntiva

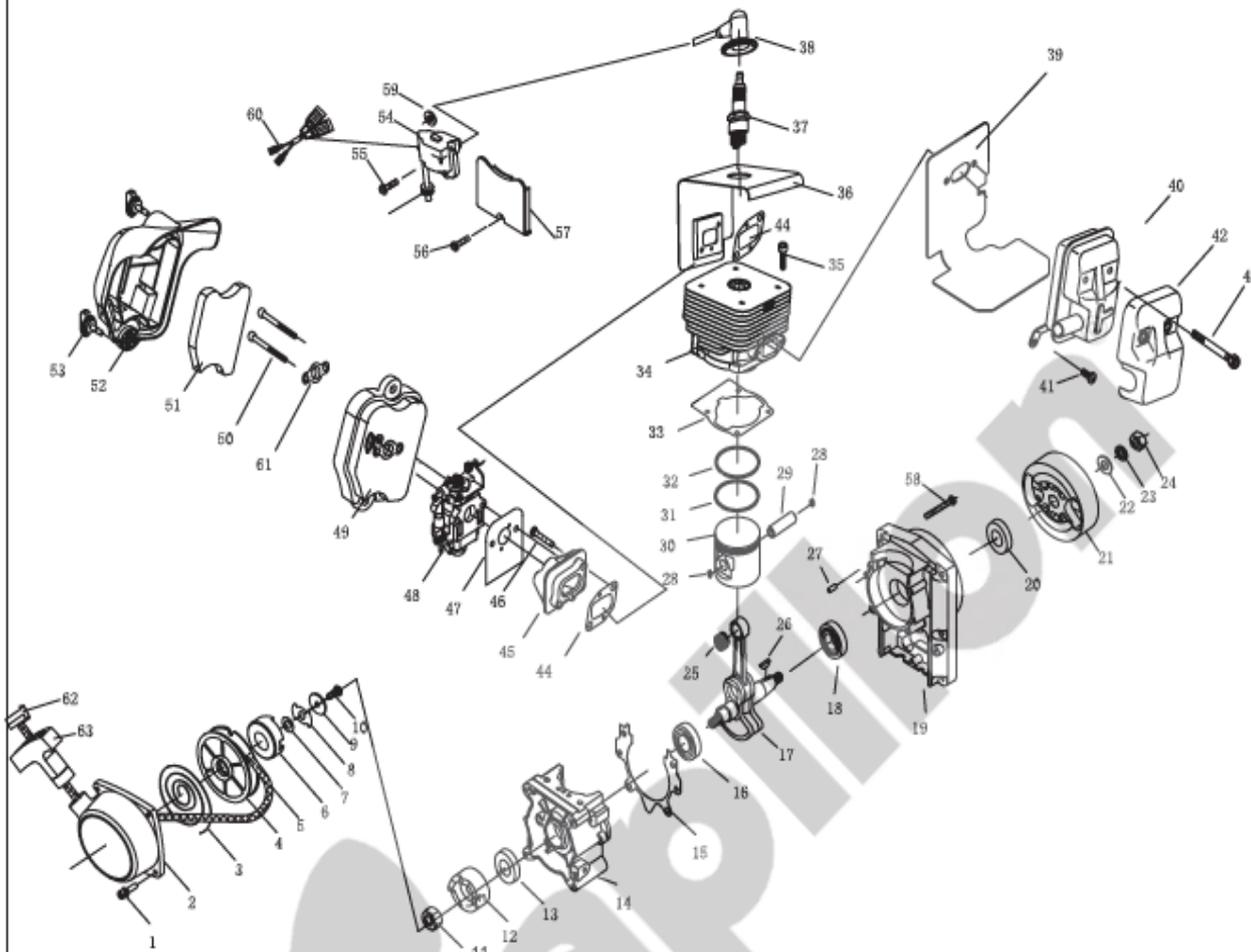
Informazione sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete

Questo simbolo sui prodotti e/o sulla documentazione di accompagnamento significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere mescolati con i rifiuti domestici generici. Per un corretto trattamento, recupero e riciclaggio, portare questi prodotti ai punti di raccolta designati, dove verranno accettati gratuitamente. Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare preziose risorse e evitare potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente, che potrebbero derivare, altrimenti, da uno smaltimento errato. Per ulteriori dettagli contattare la propria autorità locale o il punto di raccolta più vicino.



Qty	Part No.	Part Name	Qty	Part No.	Part Name	Qty	Part No.	Part Name	Qty	Part No.	Part Name	Qty	Part No.	Part Name	Qty	Part No.	Part Name	Qty							
4	57	3WF-20,1-2	4	75	3WF-14B-3	board	3	83	3WF-8,1-1	sealing washer	1	111	GB/T8870,10-10-030	tube	1	129	3WF-2,6,4,3,1-1	washer	1	148	3WF-14,5,1-10	handgrip	1		
1	58	3WF-14-6	1	76	3WF-14-12	spring	1	94	3WF-14,3-1	air valve	1	112	GB/T8870,10-10-080	tube	1	130	3WF-2,6,4,3,1-3	rotation impeller	1	147	3WF-14,5,1-3	screw	1		
2	59	GB/T396	2	77	250*4,5	line	1	95	3WF-14,3-3	filter	1	113	3WF-16,3-1	plug	1	131	3WF-2,6,4,3,1-2	seat	1	148	3WF-14,5,1-5	switch	1		
2	60	GB/T6177	2	78	3F-30,17	rubber pillar	2	96	GB/T3070,10-10-060	tube	1	114	3WF-950,1,1-1	tube	1	132	3WF-2,6,4,3,1	nozzle	1	149	3WF-14,5,1-4	patch	1		
6	61	GB70+GB93+GB93	6	79	3WF-14-7	frame	1	97	3WF-14B,2-1	chemical tank	1	115	3WF-16,3,1-3	board	1	133				150	3WF-3,13,1-1	core	1		
2	62	GB/T818	2	80	EB-650-10	axls	2	98	3WF-3A,1-2	sealing washer	1	116	3WF-14B1,1-1	elbow	1	134	3WF-15A-3	line	1	151	3WF-14,5,1,2-	rest	1		
2	63	GB/T6170	2	81	EB-650,10	gslus	2	99	3WF-3A,1-1	ink pipe	1	117	3WF-28,6-2	cover	1	135	3WF-14B,3,1,1	line	1	152	3WF-3,13,1-2	shell	1		
1	64	EB-600-E,2-1	1	82	3WF-14,7	mat	1	100	3WF-3A,1-3	connector lid	1	118	3WF-16,3,1-2A	switch	1	136	CG328,1,1-4		1	153	GB/T 845	324,228	Screw	2	
5	65	EB-600-E,2,3	5	83	3WF-2,6B-2	plastic dip	5	101	3WF-16,4-2	connector	1	119	GB/T 8870	hoopØ78-Ø102	1	137	GB/T 845	Ø15,3*28	Screw	1	154	GB/T828	M3*12,5	Screw	1
4	66	GB70+GB93+GB93	4	84	GB/T3074 M8*12	M8*12	2	102	3WF-16,4-3	sealing washer	1	120	3WF-3,13-4	tube	1	138	GB/T 845	Ø14,2*10	Screw	5	155	GB/T845	Ø14,Ø13	screw	1
1	67	EB-600-E,2-2	1	85	EB-600-E,4-1	gasoline tank	1	103	3WF-16,4-1	connector lid	1	121	3WF-2,6,4,1	connector	1	138	3WF-14,5,1-2	handgrip	1	156	3WF-3,13,1	cock assem	(no board)	1	
10	68	XSS46-2,2-5	10	86	1E34F,3,2-3C	filter	1	104	JB/T8870	hoopØ25-Ø40	3	122	3WF-2,6,4-2	tube	1	140	3WF-14,5,1-7	spring	1	157	3WZ-4,15,1	spanner	1		
6	69	GB70+GB93+GB93	6	87	EB-415,4,2-2	stopper	1	105	3WF-14B-5	connector	1	123	3WF-2,6,4-4	tube	1	141	3WF-14,5,1-3	handgrip	1	158	3WF-3,25,4	chain	1		
1	70	3WF-14-10	1	88	EB-415,4,2-4	tube(180mm)	1	106	3WF-16,2-1	tube	1	124	3WF-2,6,4-3	tube	1	142	GB/T6172,2	M6	nut	1	159	ZB4-10,1	OIL bottle	1	
1	71	3WF-14-11	1	89	CG420,1,3,2-2	tube(350mm)	1	107	3WF-3-3	clip	4	125	3WF-3,13,3-3	valve	1	143	3WF-14,5,1-8	washer	1	160	3WF-14,5,1-6	sheath			
2	72	3WF-14-9	2	90	GB/T 8870	hoopØ59-Ø82	1	108	3WF-950,2,1-3	loop	1	126	GB1235 18*24	sealing washer	1	144	GB/T355	washer	1						
1	73	3WF-14B-4	1	91	1E32FL,6,2	lid	1	109	3WF-950,2,1-1	connector lid	1	127	3WF-2,6,4,3-1	nozzle	1	145	3WF-14,5,1-1	handgrip	1						
4	74	GB70+GB93+GB93	4	92	3WF-8,1-2A	lid	1	110	3WF-16,2-3	tube	1	128	3WF-2,6,4,3,1,1	nozzle	1										

Cod 51357



NO.	Part No.	Part Name	Qty.	NO.	Part No.	Part Name	Qty.	NO.	Part No.	Part Name	Qty.
1	GB/T70.1+GB93+GB97	SCREW M5X18	4	23	GB93 8	WASHER	1	45	1E44F-E-PBJ,7	Admittng Pipe	1
2	1E40FP-3Z,4-1	CASE	1	24	GB6170 M8	NUT	1	46	GB70,1 5*25	Screw	2
3	1E40FP-3Z,4-7	SPRING	1	25	1E44F-2A,2-3	Bearing	1	47	EB-500-E,1-5	Gasket	1
4	1E40FP-3Z,4-6	PULLEY	1	26	GB1099	Key 3x5x13	1	48	1E48FP-E,4	Carburetor	1
5	1E40FP-3Z,4-9	ROPE	1	27	GB115	销 4x8x10	1	49	EB-500-E,1,6,1	Cleaner Inside cover	1
6	1E40FP-3Z,4-8	START WHEEL	1	28	P40,6-4	Ring	2	50	GB70,1+GB93+GB97	Screw M5x55	2
7	GB880 8	WASHER	1	29	1E44F-2A,2-2	Piston Pin	1	51	EB-500-E,1,6-3	Filter Net	1
8	1E40FP-3Z,4-5	GUIDE SLICE	1	30	1E44F-E,3-1	Piston	1	52	EB-500-E,1,6-1	Cleaner Outside Cover	1
9	1E40FP-3Z,4-4	WASHER	1	31	1E44F-2A,2-4	Piston Ring	1	53	1E34F,1,2	Screw	2
10	GB67 M5X12	SCREW	1	32	1E44F-2A,2-4	Piston Ring	1	54	1E46FP,1.1	IGNITION COIL COMP.	1
11	GB6170 M8	NUT	1	33	1E40F-5-6	Gasket	1	55	GB/T3074,13 M4X20	BOLT	2
12	3WF-980,1-2	RATCHET	1	34	EB-500-E,1-2	Cylinder	1	56	GB/T3074,4 M5X20	BOLT	1
13	1E36F,2	Oil-seal	2	35	GB70,1	Screw M5X20	4	57	1E46FP-2	SHIELD	1
14	1E40F-E,6-2	Crank Case	1	36	EB-500-E,1-1	Mantle	1	58	GB70,1	Screw M5x30	4
15	1E40F-5,8-4	Gasket	1	37	RCJ6Y	Spark Plug	1	59	P40-5	Washer	2
16	GB/T276	Bearing 8202/P8	1	38	1E46FP,1-1	Plug Cap Ass.	1	60	EB-500-E,1-6	Parking	1
17	EB-500-E,1,2,1	Crank Shaft	1	39	EB-500-E,1-4	Gasket	1	61	P40,1-3	Baffle	1
18	GB/T276	Bearing 8202/P8	1	40	EB-500-E,1,1	Muffler	1	62	1E40FP-3Z,4-10	COVER	1
19	EB-500-E,1,3-1	Crank Case	1	41	GB/T70.1+GB93+GB97	Screw M5x12	1	63	1E40FP-3Z,4-3	COVER	1
20	1E40F-5,9	Oil-seal	1	42	EB-500-E,1-3	Muffler Shield	2	64	1E40FP-3Z,4-2	HANDLE	1
21	1E46FP,1,1	Fly Wheel	1	43	GB70,1+GB97	Screw M6x60-12,9	2				
22	GB96 8	WASHER	1	44	1E40F-5-2	Gasket	2				

CONTENUTO DELLA DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE

FERRITALIA Società Cooperativa, distributrice per l'Europa dei prodotti PAPILLON, dichiara che l'Atomizzatore MD 52/14 descritto in questo manuale è conforme alle direttive europee 2006/42/ EEC, 2014/30/EU, 2000/14/EEC, 2002/88/EEC

CONTENT OF DECLARATION OF CONFORMITY CE

FERRITALIA Società Cooperativa, distributor for Europe of PAPILLON products, declares that the Mist-Duster MD 52/14 as detailed in this manual is in accordance with European Directives 2006/42/ EEC, 2014/30/EU, 2000/14/EEC, 2002/88/EEC

Responsabile tecnico/Technical manager/Director tecnico: Paolo Lain
Padova, LUGLIO 2020

FERRITALIA Soc.Coop. - Via Longhin, 71 - 35100 Padova – ITALY
www.ferritalia.it

